

ZAWSZE Z TOBĄ

# tygodnik

Nr 37 (155) 12 – 18 września 2014  
INDEKS 238406 ISSN 1898-6927  
NAKŁAD 30 000 EGZ.

# Podlaski

BIAŁA PODLASKA RADZYŃ PODLASKI MIĘDZYRZEC PODLASKI PARCZEW TERESPOL

**RUSZAMY!!!**  
**JUŻ 19 WRZEŚNIA**  
**ODBĘDZIE SIĘ III EDYCJA**  
**NASZEJ AKCJI**  
**MAKULATURA NA DRZEWO**  
**WIĘCEJ NA STR. 5**

TYGODNIK BEZPŁATNY W WYDAWIENIU TYGODNIKPODLASKI.PL

DOŁĄCZ DO NAS



## NIEZWYKŁA HISTORIA ŚWIĘTEGO OBRAZU

Ta historia po prostu musiała zostać zekranizowana. Niezwykłe dzieje obrazu Matki Boskiej Kodeńskiej, opisane przez Zofię Kossak-Szczucką w powieści „Błogostawiona wina”, stały się kanwą filmu, przygotowywanego przez wybitnego reżysera i producenta Przemysława Häusera. Obraz, pomyślany jako fabularyzowany dokument, będzie też wspaniałą promocją naszego regionu. Dziś prezentujemy fotografie z planu.

KODEŃ | 5

## Tajemniczy Czapski

Prezydent Białej Podlaskiej Andrzej Czapski nie chce zdradzić, kiedy zostaną ujawnione wszystkie umowy zawierane przez magistrat. Przyzwoitość nakazuje, by stało się to przed wyborami, tak, by każdy wyborca mógł sam ocenić, czy obecne władze dobrze prowadzą interesy miasta.

BIAŁA PODLASKA | 3



## OSTATNIE POSIEDZENIE RZĄDU W BIAŁEJ?

BIAŁA PODLASKA | 2

Już w następną niedzielę, 21 września, prawdziwa uczta dla miłośników dobrego humoru. W białskim amfiteatrze wystąpi czołówka polskiej sceny

kabaretowej, z Kabaretem Moralnego Niepokoju na czele. Czy będziemy mieli w Białej Podlaskiej ostatnie „posiedzenie rządu”? Sprawdź sam! Zostało jeszcze trochę biletów na to wydarzenie.



## NUNCJUSZ W PARCZEWIE

PARCZEW | 4

Gdy Europą wstrząsały spory i wojny religijne, Polska była oazą duchowej zgody i tolerancji. 14 września br., w 450 – rocznicę przyjęcia na sejmie w Parczewie przez króla Zygmunta Augusta postanowień Soboru Try-

denckiego, dziękczynną Eucharystią celebrować będzie w Bazylice Mniejszej JE abp Celestyn Migliore, nuncjusz apostolski w Polsce, a homilię wygłosi JE abp Marek Jędraszewski, metropolita łódzki, zastępca przewodniczącego Konferencji Episkopatu Polski.

## VIA JAGIELLONICA ZAMIAST AUTOSTRADY A2

PODLASIE | 7, 8

Teraz, kiedy wiadomo, że opowieści o budowie autostrady A2 na trasie Warszawa – Terespol można włożyć między bajki, zapraszamy w sen-

tymentalną podróż po Trakcie Jagiellońskim, będącym przez ponad 200 lat najważniejszą drogą w Polsce, łączącą Kraków z Wilnem. Dzięki niej rozwijały się miasta Południowego Podlasia: Parczew, Łomazy i Piszczac.



## IMPREZA TYGODNIA

„Kabareton” 2014  
już za tydzień

## BIAŁA PODLASKA

Już w następną niedzielę, 21 września, miłośników dobrej zabawy czeka kabaretowa uczta. Na scenie białskiego amfiteatru zaprezentują się grupy, stanowiące prawdziwe Himalaje polskiej rozrywki: Kabaret Moralnego Niepokoju, Kabaret Skeczów Męczących oraz Kabaret Nowaki. Warto sprawdzić o czym będzie debatował polski rząd premiera Roberta Górskiego z Kabaretu Moralnego Niepokoju na wy-

jazdowym posiedzeniu w Białej Podlaskiej!

Organizatorami „Kabaretonu” są Fundacja Grzegorza Biereckiego „Kocham Podlasie”, Kasa Stefczyka oraz Apella S.A. Patronat honorowy nad wydarzeniem objął senator Grzegorz Bierecki, patronami medialnymi są Katolickie Radio Podlasie oraz Tygodnik Podlaski. Bilety na biały „Kabareton” (w cenie 20 złotych) można jeszcze nabyć w Białym Centrum Kultury oraz na stronie [www.kabaretowebilety.pl](http://www.kabaretowebilety.pl)



## WYDARZENIE TYGODNIA

## Niezwykły odpust w parafii na Brzeskiej

## BIAŁA PODLASKA

W pierwszą niedzielę września białska parafia Narodzenia Najświętszej Maryi Panny przeżywała doroczną uroczystość odpustu ku czci Matki Bożej, połączonej z dziękczynieniem za tegoroczne plony.

W trakcie sumy zostały poświęcone wieńce i dary pól, a najmłodszy parafianie otrzymali specjalne błogosławieństwo z ust księdza Prałata Henryka Hołoweńki. Odpust, którego gospodarzem był charyzmatyczny biały kapłan, ksiądz dziekan Marian Daniluk, jak zwykle przyciągnął tłumy. Po mszy świętej odbył się festyn, na którym każdy z zainteresowanych mógł znaleźć coś dla siebie – były stoiska z rękodziełem, loteria fantowa i degustacja regionalnych wyrobów masarskich czy ciast. Można

było przymierzyć starodawną zbroję rycerską. Licznie zgromadzonym mieszkańcom czas umiłał zespół Antykwariat, który wykonywał znane polskie piosenki. Bardzo duży aplauz zebrał Chór Parafialny, który również dał próbkę swoich wokalnych możliwości. Na odpuscie nie mogło zabraknąć Tygodnika Podlaskiego. Promowaliśmy akcję charytatywną „Radość w pomocy”. Najmłodszy z wielką chęcią i zaangażowaniem malowali obrazki na stoisku naszej gazety. Śmiechom i zabawie nie było końca. Spod rąk dzieci wychodziły malowane księż-



Fot. Materiały własne

niczki i aniołki. Wszystkie prace zostaną przekazane małym podopiecznym białskiego szpitala. Oddział dziecięcy tej placówki – dzięki wsparciu darczyńców – otrzyma też wsparcie finansowe.

MG

## 150 rocznica śmierci gen. Traugutta

## PODLASIE

5 sierpnia 1864 roku na stokach Cytańskich Warszawskiej zginął Romuald Traugutt i od tego czasu zaczęła kształtować się jego legenda. Nie ma chyba miasta, w którym nie byłoby ulicy jego imienia. Od wielu też lat trwają starania dotyczące beatyfikacji Generała. Polacy na Białorusi również pamiętali o rocznicy śmierci dyktatora Powstania Styczniowego. Romuald Traugutt urodził się bowiem w Szostakowie (obwód brzeski). Przypomina o tym głąz, opatrzony pamiątkową tablicą. Obecnie postawiono tam duży krzyż i nową tablicę informa-

cyjną opatrzoną podobizną i notą biograficzną R. Traugutta w języku polskim i białoruskim.

Wartę honorową zaciągnęli harcerze z Drużyny Harcerskiej im. Ryszarda Snarskiego przy Społecznej Szkole Polskiej z Brześcia oraz DH im. Romualda Traugutta z Grodna. Uroczysty apel poprowadziła drużynowa Hanna Paniszewa z Brześcia. Przypomniała postać i zasługi Romualda Traugutta oraz członków Rządu Narodowego, którzy zginęli wraz z nim: Jana Jeziorańskiego, Rafała Krajewskiego, Józefa Toczyskiego, Romana Żulińskiego, którzy zostali powieszani 5 sierpnia 1864r. i do

dnia dzisiejszego nie mają nawet swoich mogił.

W ich intencji ks. Andrzej Borodziej z Wysokiego Litewskiego odprawił mszę świętą. Poświęcił też Krzyż i wspomnianą tablicę informacyjną. Złożono kwiaty i zapalono znicze. Na zakończenie odśpiewano „Rotę” oraz kilka pieśni patriotycznych i żołnierskich. Po wspólnym zdjęciu uczestnicy uroczystości udali się na posesję Haliny i Adama Mickiewiczów w pobliskich Peliszczach na piknik harcerski. Była to żywa lekcja historii dla młodego pokolenia nie tylko białoruskich Polaków.

RYSZARD BOŚ



Fot. Ryszard Boś

## Koncert Gwyn Ashton Trio

## BIAŁA PODLASKA

Białkopodlaskie Stowarzyszenie Jazzowe wznawia po wakacyjnej spotkaniu jazzowe, które organizowane będą do czerwca przyszłego roku. Już 17 września 2014 r. o godz. 20.30 w Verona café odbędzie się koncert zespołu Gwyn Ashton Trio.

Gwyn Ashton – gitarzysta i wokalista pochodzący z Australii gra i koncertuje od prawie czterdziestu lat... Nagrał sześć płyt studyjnych, a „Radiogram” jest najnowszą w jego dorobku. Bilety w cenie 35 zł. są już dostępne w przedsprzedaży. Następne koncerty zapowiadają dużą dawkę muzyki i emocji. Fani jazzu i bluesa będą mieli możliwość wysłuchania wielu światowej sławy muzyków, którzy wystąpią podczas imprez: Podlasie Jazz Festival, Biała Blues Festival, Zaduszkę Jazzowe, Mikołajki bluesowe, Karnawał Jazzowy.

AL



Fot. Materiały własne

CONKRET®

najwyższa jakość od 1991 roku

OLEJ  
NAPĘDOWY

tel. 83 342 34 03, kom. 605 255 644



REKLAMA/1964



Stowarzyszenie Krzewienia Edukacji Finansowej

Masz problemy finansowe lub potrzebujesz porady prawnej? Oferujemy:

- BEZPŁATNA pomoc w zakresie poradnictwa finansowego, prawnego i doradztwa konsumenckiego
- wsparcie w rozwiązywaniu kłopotów finansowych wynikających z nadmiernego zadłużenia

UWAGA  
nie udzielamy kredytów  
i pomocy finansowejOśrodek Doradztwa Finansowego i Konsumenckiego  
21-500 Biała Podlaska, ul. Francuska 136, tel. (83) 411 10 47  
email: [odfik-bialapodlaska@skef.pl](mailto:odfik-bialapodlaska@skef.pl) [www.skef.pl](http://www.skef.pl)

REKLAMA/1927

ZAWSZE Z TORA  
tygodnik  
Podlaski  
BIAŁA PODLASKA RADZYŃ PODLASKI MIĘDZYRZEC PODLASKI PARCZEN TERESPOL  
TYGODNIK BEZPŁATNY  
Nakład 30 000

Redakcja zastrzega sobie prawo do skracania artykułów i korespondencji oraz opatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamawianych nie zwracamy. Nie ponosimy odpowiedzialności za treść ogłoszeń, reklam, publikacji sponsorowanych i promocyjnych.

DZIŹYR DZIENNIKARSKI: poniedziałek – piątek 8.00-16.00 tel. 83 411 50 12, 83 411 50 13

ADRES REDAKCJI:  
ul. Francuska 136, 21-500 Biała Podlaska  
tel. 83 411 50 12, 83 411 50 13, fax 83 411 50 14  
[redakcja@tygodnikpodlaski.pl](mailto:redakcja@tygodnikpodlaski.pl)WYDAWCA: APELLA Spółka Akcyjna  
ul. Legionów 126-128, 81-472 Gdynia

REDAKTOR NACZELNY: Wojciech Hrynkiewicz

ZESPÓŁ: Piotr Frankowski (sport), Agnieszka Lubaszewska, Marek Wasiluk

REKLAMA: [reklama@tygodnikpodlaski.pl](mailto:reklama@tygodnikpodlaski.pl)  
[ikowalska@tygodnikpodlaski.pl](mailto:ikowalska@tygodnikpodlaski.pl), tel. 83 411 50 12

# MAMY PRAWO WIEDZIEĆ, NA CO WYDAWANE SĄ MIEJSKIE PIENIĄDZE

Prezydent Białej Podlaskiej Andrzej Czapski nie chce zdradzić, kiedy zostaną ujawnione wszystkie umowy zawierane przez magistrat. Przyzwoitość nakazuje, by stało się to przed wyborami, by każdy wyborca mógł sam ocenić, czy obecne władze dobrze prowadzą interesy miasta.



Andrzej Czapski nie informuje, kiedy umowy miasta będą publicznie



Dariusz Stefaniuk: działania urzędników powinny być jawne

## BIAŁA PODLASKA

Rejestry umów prowadzone są już w wielu polskich miastach, m.in. w Szczecinie, Warszawie, Katowicach czy Lublinie. Takie rozwiązanie ma same zalety – urzędnicy muszą dokładnie przyglądać się każdej wydawanej przez siebie złotówce, bo nawet najdrobniejsza umowa zawarta przez miasto jest natychmiast ujawniana obywatelom. Dzięki dostępnemu w internecie rejestrowi wszyscy wiedzą, z kim współpracuje gmina, komu płaci i ile. Mieszkańcy mogą oce-

nić, czy pieniądze z ich podatków są dobrze wydawane, urzędnicy zaś pracować w spokoju, bez obawy, że ktoś zarzuci im tajne konszachty z biznesem. który rządzi już od 16 lat, musi zmagać się z wizerunkiem lidera lokalnego „układu”, człowieka pociągającego za wszystkie polityczne i biznesowe sznurki w mieście. Jawność umów na pewno oczyściłaby atmosferę. Każdy zainteresowany otrzymałby pełen obraz działalności magistratu. Zamiast domysłów i plotek mielibyśmy rozmowę o faktach. O stworzenie rejestru zaapelował dwa tygodnie temu lider opozycji i kandydat na prezydenta Białej Podlaskiej Dariusz Stefaniuk.

w sekrecie – przekonywał Dariusz Stefaniuk.

## Czapski nerwowo i bez konkretów

Odpowiedź prezydenta Czapskiego nie przynosi konkretów. Włodarz miasta twierdzi, że „trwają prace, które mają na celu zmodyfikowanie Biuletynu Informacji Publicznej”. Nie podaje jednak, kiedy się one rozpoczęły, ani – co istotniejsze – kiedy mają się zakończyć. Choć prezydent zapewnia, że myślał o rejestrze na długo przed wystąpieniem Stefaniuka, to do tej pory urząd

na – przyp. red] trudno tu uniknąć kontekstu wyborczego” – pisze Andrzej Czapski.

– Jest mi przykro, że prezydent sprowadza wszystko do wyborczej gry. Nie bardzo to rozumiem. Będąc przez ostatnie osiem lat radnym nieustannie prosiłem władze, by były bliżej mieszkańców, by władze nie oddzielali się od białczan murem – komentuje Dariusz Stefaniuk. – Działania urzędników powinny być jawne. Każdy ma prawo wiedzieć, na co wydawane są miejskie pieniądze. Dzięki temu buduje się wzajemne zaufanie. Tego zaufania dziś w Białej Podlaskiej nie ma.

## Zdążą przed wyborami?

Stefaniuk liczy, że prezydent Czapski zdecyduje się opublikować rejestr umów jeszcze przed wyborami.

– Udowodni w ten sposób, że nie ma nic do ukrycia. W Lublinie upublicznienie rejestru trwało miesiąc. W Białej Podlaskiej, która jest mniejszym miastem, powinno pójść znacznie szybciej. Będę o tej sprawie nieustannie przypominał. Mieszkańcy zasługują na uczciwe, przyzwoite traktowanie – puentuje Dariusz Stefaniuk.

Z

## Nie ma żadnych powodów, dla których wydatki prezydentów burmistrzów i wójtów miałyby być utrzymywane w sekrecie

nić, czy pieniądze z ich podatków są dobrze wydawane, urzędnicy zaś pracować w spokoju, bez obawy, że ktoś zarzuci im tajne konszachty z biznesem.

## Stefaniuk: pełna jawność

W Białej Podlaskiej rejestrze umów nie ma. Prezydent Andrzej Czapski,

– Chodzi o wprowadzenie zasady pełnej jawności działań administracji samorządowej. Prezydenci miast, burmistrzowie, wójtowie pełnią swoją funkcję z nadania mieszkańców i pracują na ich rzecz. Nie ma zatem żadnych powodów, dla których ich wydatki miałyby być utrzymywane

miasta nie informował, iż pracuje nad takim projektem. Zamiast informacji w piśmie obecnego prezydenta jest sporo uszczypliwości.

„Cieszę się, że jawność i transparentność podejmowanych przez samorząd decyzji leży w obszarze Pańskich zainteresowań chodź [pisownia oryginalna]

## NA KRÓTKO

### Będzie chodnik

#### WIERZBÓWKA

Gmina Parczew otrzymała dofinansowanie z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na realizację projektu „Kształtowanie przestrzeni publicznej poprzez budowę chodnika we wsi Wierzbówka”. W ramach inwestycji powstanie 700 metrów chodnika w pasie drogi 16011. Gmina Parczew postanowiła zrealizować tę inwestycję, choć droga przy której będzie budowany chodnik jest drogą powiatową. Prace mają zakończyć się przed końcem roku.

### Cejrowski w Radzynie

#### RADZYŃ PODLASKI

Robert Mazurek pod auspicjami oddziału PTTK oraz Radzyńskiego Stowarzyszenia Inicjatyw Lokalnych wznowia po wakacyjnej przerwie cykl „Spotkań z podróżnikami”. Pierwszym gościem będzie Wojciech Cejrowski. Spotkanie z tym znanym podróżnikiem i dziennikarzem odbędzie się w czwartek 25 września o godz. 18 w hali sportowej I Liceum Ogólnokształcącego. Bilety w cenie 40 zł można nabyć na [www.biletos.com](http://www.biletos.com), a także w sekretariacie I Liceum Ogólnokształcącego (ul. Partyzantów 8) oraz radzyńskich księgarniach: „Hermes” (Plac Wolności 9) i „Dom Książki” (ul. Ostrowiecka 30).



### Jesienny Festyn

#### BIAŁA PODLASKA

PSS „Społem” zaprasza 12 września w godz. 10-17 na Jesienny Festyn Spółdzielczy przed Spółdzielczym Domem Handlowym „Sawko” przy ul. Janowskiej 4/8. W programie m.in. promocje i degustacje podlaskich specjalów, prezentacje prac artystów z regionu, konkursy dla dzieci i dorosłych oraz występy artystyczne (zaprezentują się m.in. kapela ludowa „Społem” i „Podlasiacy”, kapela podwórkowa „Kława Ferajna”, oraz zespół wokalny „Chwilka”).

### Dołącz do chóru!

#### BIAŁA PODLASKA

Chór Schola Cantorum Misericordis Christi – jedna z wizytówek kulturalnych Białej Podlaskiej – ogłasza nabór nowych członków: dzieci oraz młodzieży w wieku szkolnym. Chętni mogą zgłaszać się 16 września o godz. 16 w parafii pw. Chrystusa Miłosiernego przy ul. Kardynała St. Wyszyńskiego 53/55 (sala chóru za plebanią).

## Remontują drogę z Radzyna do Wisznic

#### RADZYŃ PODLASKI

Doskonała wiadomość dla podróżujących drogą krajową 63 z Radzyna Podlaskiego w kierunku granicy. Jezdnia wreszcie jest kompleksowo remontowana. O tym, jak opłakany jest stan drogi łączącej Radzyń Podlaski z przejściem granicznym w Sławatyczach wie chyba każdy szofer z naszego regionu. Najtrudniej było bezpiecznie przejechać odcinek

z Radzyna do Wisznic. Wyrwy w nawierzchni i niebezpieczne koleiny były powodem kolejnych wypadków – także tragicznych. Mieszkańcom regionu na długo zapadła w pamięć kraksa, w której zginęła matka pięciorga dzieci. O remont i modernizację drogi od dawna zabiegał podlaski senator PiS Grzegorz Bierecki. Najpierw, w marcu 2013 roku, interweniował u ówczesnego ministra transportu, budownictwa i gospodarki

morskiej Sławomira Nowaka. Niedługo później Donald Tusk zlekceważył ten sygnał. Na feralnej drodze wciąż ginęli ludzie. Senator Bierecki nie zamierzał jednak odpuszczać. W lutym tego roku złożył kolejne oświadczenie – tym razem skierowane do minister Elżbiety Bieńkowskiej. Okazało się, że presja była potrzebna. Urzędnicy z Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad w końcu na poważnie zajęli się problemem. Najpierw

dokonano doraźnych napraw, potem ogłoszono przetarg na remont odcinka pomiędzy Radzynie Podlaskim a Wisznicami. W końcu do pracy ruszyli drogowcy – frezują nawierzchnię i układają warstwy wyrównujące jezdnię. Dzięki temu droga wreszcie przestanie być śmiertelną pułapką na kierowców. Remont ma się zakończyć do 30 października, koszt inwestycji to blisko 6 mln zł.

RED

## NA KRÓTKO

Praca w Straży  
Granicznej

## PODLASIE

Komendant Nadbużańskiego Oddziału Straży Granicznej w Chełmie wznawia nabór kandydatów do służby przygotowawczej w placówkach SG w Terespolu, Sławatyczach, Dorohusku, Hrubieszowie i Hrebennem. Termin zapisu kandydatów zainteresowanych złożeniem dokumentów upływa w piątek, 12 września br. Zatem tylko dziś jeszcze, do godz. 15, można zgłosić akces pod nr tel.: (82) 568 50 92 lub 797 337 619. Dokumenty od kandydatów przyjmowane będą po wcześniejszym, telefonicznym wyznaczeniu terminu ich złożenia.

## Stop agresji!

## PARCZEW

Parczewscy policjanci przy wsparciu funkcjonariuszy z innych komend prowadzili w okresie lat działania prewencyjno-kontrolne pod kryptonimem „Stop agresji na drodze”. W ostatniej akcji skontrolowano 1300 kierowców, z których 5 znajdowało się pod wpływem alkoholu. W efekcie wcześniejszych tego rodzaju działań ujawniono 7 nietrzeźwych oraz 2 kierujących, znajdujących się pod działaniem narkotyków.

Poszukiwanie  
bandytów

## BIAŁA PODLASKA

W nocy z 2 na 3 września 2014 r. ok. godz. 2.00 przy skrzyżowaniu ul. Parkowej z al. Tysiąclecia dotkliwie pobity został 40-letni mieszkaniec Białej Podlaskiej. Mężczyzna z poważnymi obrażeniami głowy przewieziony został do szpitala i nie był w stanie podać żadnych okoliczności, w jakich został napadnięty. KM Policji w Białej Podlaskiej prosi osoby, które posiadają jakiegokolwiek informacji mogące przyczynić się do ustalenia sprawców, o kontakt z prowadzącym postępowanie w tej sprawie pod nr. tel. 344 83 06.

## Obywatelska postawa

## BIAŁA PODLASKA

Nietrzeźwy 19-latek wracając w nocy z niedzieli na poniedziałek do domu zabawił się wyłamywaniem zewnętrznych lusterek w samochodach stojących na parkingu. Udało mu się uszkodzić co najmniej siedem aut. Zatrzymanie sprawcy było możliwe dzięki telefonicznej informacji białczanki, która zauważyła niszczonego auta mężczyzną i powiadomiła policję. Funkcjonariusze po pościgu ujęli wandalę. Do tej pory zgłosili się właściciele BMW i Fiata Pandę, którzy swoje straty ocenili odpowiednio na 450 i 250 zł. Trwają czynności zmierzające do ustalenia pozostałych pokrzywdzonych.

## DUMA Z HISTORII I WSPANIAŁYCH TRADYCJI

W drugą niedzielę września br. w Parczewie odbędą się obchody 450-lecia przyjęcia uchwał Soboru Trydenckiego i 100-lecia poświęcenia kościoła p.w. św. Jana Chrzciciela. Tę niezwykle ważną dla miasta i regionu uroczystość uświetnią swoją obecnością znamienici goście.

## PARCZEW

Obchody rozpoczną się o godz. 10.00 w Bazylice Mniejszej od inscenizacji przygotowanej przez uczniów LO im. Mikołaja Kopernika, która wprowadzi uczestników wydarzenia w historię i klimat dawnych czasów. Kolejnym elementem ceremonii będzie msza święta, która zacznie się o godzinie 11.00. Eucharystię celebrować będzie JE abp Celestyn Migliore, nuncjusz apostolski w Polsce, a homilię wygłosi JE abp Marek Jędraszewski, metropolita łódzki, zastępca przewodniczącego Konferencji Episkopatu Polski.

Do tego szczególnego wydarzenia Parczew przygotowuje się już od dawna. – Upamiętnieniem rocznicy zajmujemy się co najmniej od roku. Służyło temu m.in. organizowanie konferencji naukowych, na których pracownicy lubelskich uczelni prezentowali historię naszego miasta, ze szczególnym uwzględnieniem wydarzeń z 1564 roku – mówi „Tygodnikowi Podlaskiemu” burmistrz Parczewa, Paweł Kędracki. Polityk przypomina też o wydarzeniach sprzed 50 lat: – Wówczas, dla uczczenia 400-lecia przyjęcia postanowień Soboru Trydenckiego, w Parczewie zebrał się Episkopat Polski, pod przewodnictwem Stefana kard. Wyszyńskiego, Prymasa Polski z udziałem m.in. ówczesnego abpa Karola Wojtyły, metropolity krakowskiego – mówi Paweł Kędracki. – Święty Jan Paweł II celebrował wówczas mszę świętą i ustanowił w Parczewie Bazylikę Mniejszą – dodaje.



Fot. Ilona Gabrylewicz

## Silni tradycją

Obecność tak znakomitych gości nie może dziwić. Jeśli chcemy zrozumieć to, jak ważne wydarzenie celebrowane będzie 14 września w Parczewie, musimy odwołać się do historii miasta i przypomnieć, że mówimy tu o jednym z najstarszych ośrodków miejskich na terenie Lubelszczyzny. Ten ważny ośrodek polityczny i handlowy gościł wszystkich królów z dynastii Jagiellonów. To tutaj zapadało wiele niezwykle istotnych ustaleń dotyczących zarówno Korona Królestwa Polskiego, jak i Wielkiego Księstwa Litewskiego. W czasach, w których Europą wstrząsały spory i wojny religijne, Parczew stał się symbolem duchowej zgody i tolerancji. Protestancka szlachta w ramach tzw. egzekucji praw domagała się ograniczenia władzy duchowieństwa i odebrania kościołowi majątków. W wielu miejscowościach dochodziło

do wyrzucania proboszczów i zamieniania kościołów na kalwińskie czy luterkańskie zbory. Reformatorzy stawali się coraz bardziej agresywni. Piętrzyły się także problemy zewnętrzne. Byliśmy uwikłani w wojnę z Rosją, wzrastało też zagrożenie ze strony Turcji.

## Sejm Koronny

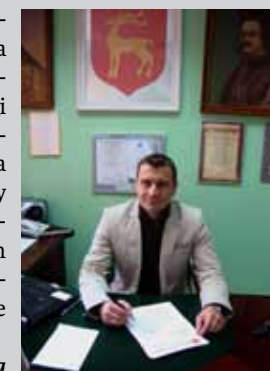
W tym niezwykle trudnym dla naszego państwa momencie przypadł Sejm Koronny, który latem 1564 roku odbywał się w Parczewie. Sejm rozpoczął się 24 czerwca i trwał do 12 sierpnia. Na obrady przybyło 73 posłów, w większości innowierców, senatorów zaś 94. Przybyli także dostojnicy kościelni: kardynał Stanisław Hozjusz i prymas Jakub Uchański. Marszałkiem sejmiku był podkomorzy chełmski Mikołaj Siennicki, zagorzały zwolennik reformacji. Omawiano sprawę unii Korony z Wielkim Księstwem, a na zakończenie obrad nuncjusz papieski wręczył królowi Zygmuntovi Augustowi kanony i dekrety Soboru Trydenckiego. Król uznał je w Parczewie, a hierarchia Kościoła w Polsce przyjęła je w 1577 roku, dzięki czemu Polska uniknęła walk i wojen religijnych.

ILONA GABRYLEWICZ

## ZAPRASZAM WSZYSTKICH MIESZKAŃCÓW!

Z okazji obchodów 450-lecia przyjęcia uchwał Soboru Trydenckiego i 100-lecia poświęcenia kościoła p.w. św. Jana Chrzciciela, radni Parczewa przyjęli specjalną uchwałę, której celem jest podkreślenie wagi tego wydarzenia. Mamy pełną świadomość znaczenia tego święta, nie tylko dla Lubelszczyzny, ale dla całego kraju. Jesteśmy zaszczytni, że to my jesteśmy kultywatorami takich świetnych tradycji. Chcielibyśmy podziękować wszystkim znamienitym gościom za przybycie do Parczewa i jednocześnie mamy przyjemność zaprosić tych, którzy chcieliby te szczególnie święto celebrować razem z nami.

Paweł Kędracki, burmistrz Parczewa



## Bezpieczeństwo dzieci jest najważniejsze

Dzieci to nasz największy skarb. Trzeba zrobić wszystko, by zadbać o bezpieczeństwo najmłodszych – mówi Dariusz Stefaniuk z Fundacji Grzegorza Biereckiego „Kocham Podlasie”, który zainicjował kolejną odsłonę akcji „Bezpiecznie przez cały rok”.

## BIAŁA PODLASKA

Działania zmierzające do poprawy bezpieczeństwa dzieci Fundacja prowadzi od dawna. Co roku dzieci uczęszczające do białskich szkół mają okazję dowiedzieć się więcej o bezpiecznym poruszaniu się po drogach. Organizowane w szkołach spotkania z policjantami, materiały edukacyjne przygotowane specjalnie z myślą o najmłodszych przez SKOK Ubezpieczenia oraz zaangażowanie przedstawicieli Fundacji Kocham Podlasie pomagają i pomagają ochronić uczniów przed czekającymi na nich zagrożeniami.

W tym roku akcja „Bezpieczne Podlasie” przyjęła nową formułę. 11 września, przed Szkołą Podstawową numer 2 przy ulicy Akademickiej, dzieci zmierzające do szkoły otrzymały książeczki,

które w formie zabawy, pomogą im dowiedzieć się więcej o zasadach ruchu drogowego i podstawach bezpieczeństwa.

– Sam jestem rodzicem, więc wiem ile niebezpieczeństw czeka na nasze maluchy. Sądzę że wszyscy zgodnie możemy powiedzieć, że troska o najmłodszych musi być priorytetem – podkreśla Dariusz Stefaniuk, ojciec 4-letniej Darii. – Niezależnie od tego, czy, jako opiekunowie, uczymy pociechy, czy, jako mieszkańcy Białej Podlaskiej, staramy się o dostosowanie miejskiej infrastruktury do ich potrzeb, wiemy że na bezpieczeństwie dzieci nie można oszczędzać – dodaje.

Z myślą o bezpieczeństwie uczniów najmłodszych klas przygotowano cztery tysiące edukacyjnych książeczek.



Dariusz Stefaniuk rozdaje dzieciom broszury o bezpieczeństwie na drodze

Fot. Krzysztof Stanisławski

– Dzisiaj rozdaliśmy 200, zamierzamy dotrzeć do wszystkich szkół. Liczę, że akcja po raz kolejny zakończy

się sukcesem – mówi Dariusz Stefaniuk.

AGNIESZKA LUBASZEWSKA

PARTNEREM RUBRYKI PODLASIE Z KULTURĄ SĄ SKOK UBEZPIECZENIA



# POBOŻNY AWANTURNIK NA PLANIE FILMOWYM

Sanktuarium w Kodniu to duchowe centrum i perła kultury Południowego Podlasia. Teraz, dzięki fabularyzowanemu dokumentowi Przemysława Häusera, pozna je cały świat. Potężna promocja regionu nie byłaby możliwa, gdyby nie starania senatora Grzegorza Biereckiego oraz wiceprzewodniczącego RM Białta Podlaska Dariusza Stefaniuka.

## KODEŃ

Przemysław Häuser to wybitny reżyser, scenarzysta i producent filmowy. Tuż przed kanonizacją Jana Pawła II, na zaproszenie senatora Grzegorza Biereckiego, gościł on na Podlasiu, towarzysząc Arturo Mariemu, przyjacielowi i osobistemu fotografowi naszego Papieża. Prezentowano wówczas inny film Häusera, „Metr od świętości”, opowiadający o przyjaźni św. Jana Pawła II z Arturo Marim. Filmowiec odwiedził m.in. Kodeń.

– To były wspaniałe dni. Pamiętam, jak żywo reagowali mieszkańcy naszego regionu na spotkania z Arturo Marim, świadkiem świętości Jana Pawła II – wspomina Dariusz Stefaniuk. – Wraz z senatorem Grzegorzem Biereckim opowiadaliśmy naszym gościom o tym, jak wspaniałe jest Południowe Podlasie. Przemysław Häuser szczególnie zainteresował się historią obrazu Matki Boskiej Kodeńskiej.

Szybko stało się jasne, że przeniesienie jej na ekran będzie wielką promocją dla całego naszego regionu. Nie ukrywam, że bardzo o to zabiegałem.

Scenariusz filmu oparto na powieści Zofii Kosak-Szczuckiej „Błogosławiona wina”. Nawiązuje on do sensacyjnej hipotezy, mówiącej, że Mikołaj Sapieha, zwany Pobożnym, wykradł obraz z kaplicy Urbana VIII. Według innej wersji Sapieha po prostu kupił obraz w Hiszpanii bądź Rzymie. – To aż się prosi o ekranizację – mówił „Tygodnikowi Podlaskiemu” Przemysław Häuser. – To historia niczym z Hollywood. Gotowy scenariusz filmowy – aż dziwię się, że nikt wcześniej się tym tematem nie zainteresował.

Pierwsze zdjęcia, także w Kodniu, już nakręcono. Teraz wypada tylko z zapartym tchem czekać na finał prac. O ich przebiegu będziemy na bieżąco informować w „Tygodniku”.

RED



Na planie filmu – kontusze i szable – widok jak z XVII wieku

Fot. Przemysław Häuser

## Makulatura na drzewo – już za tydzień Przynieś 5 kg makulatury – odbierz sadzonkę drzewka

Każdy, kto w piątek 19 września w godzinach 10-16 przyniesie na bialski Plac Wolności makulaturę, otrzyma w zamian za każde 5 kilogramów niepotrzebnych papierów wybraną przez siebie sadzonkę drzewka liściastego. Najmłodszym gwarantujemy pyszną zabawę, a najlepszym klasom i zwycięskiej szkole – atrakcyjne nagrody.

## BIAŁA PODLASKA

Już za tydzień doroczna, trzecia z kolei akcja „Tygodnika Podlaskiego” – „Makulatura na drzewo”. W następnym piątek czekamy na wszystkich, którzy chcą pozbyć się niepotrzebnych papierów, a jednocześnie upiększyć swój ogród i przyczynić do ochrony lasów.

### Dziękujemy wychowawcom

To dzięki nim – nauczycielom mamy tak wspaniałe dzieciaki i młodzież, bo to właśnie najmłodsi pod egidą swych wychowawców, przynoszą największą makulaturę. W roku 2012 w kategorii

klas szkolnych bezapelacyjnie zwyciężyła klasa II A z SP nr 4 w Białej Podlaskiej. Podopieczni wychowawczyni p. Anny Makarewicz wygrali również w roku ubiegłym, ale już nie tak zdecydowanie. Zebrali 3 212 kg makulatury, a klasa 3 D z SP nr 3 w Białej Podlaskiej – 2 973 kg. Jak będzie w tym roku? Przekonamy się już za tydzień, raz jeszcze zachęcając wszystkich do gromadzenia makulatury i przyniesienia jej w piątek, 19 września w godz. 10-16 na bialski Plac Wolności oraz na wspaniałą zabawę prowadzoną przez Wodzireja Wojtkę.

AGNIESZKA LUBASZEWSKA



Dzieci ze szkoły nr 5 w czasie ubiegłorocznej zbiórki makulatury

Fot. Materiały własne

### Darmowe atrakcje dla dzieci:

Dmuchany zamek  
Przejazdy bryczką wokół Placu Wolności  
Stodycze  
Malowanie twarzy  
Konkursy i zabawy z nagrodami

### Nagrody dla klas szkolnych, które dostarczą najwięcej makulatury

I – wycieczka integracyjna z ogniskiem  
II – karnety na basen (4 wejścia)  
III – bilety do kina „Merkury” na wybrany seans

Nagroda specjalna dla szkoły, które uczniowie przyniosą najwięcej makulatury: Voucher na zestaw mebli, ufundowany przez Białskie Meble Sp. z o.o.

Patronat honorowy:

Biurowo Senatora RP  
**GRZEGORZA  
BIERECKIEGO**



Sponsor główny:

**SKOK  
ubezpieczenia**

Partnerzy wspierający:



Partnerzy:

Stowarzyszenie Krzewienia  
Edukacji Finansowej



Organizator:

**tygodnik  
Podlaski**

Sponsor wspierający:

**KASA  
STEFICYKA**



New Eco Solutions  
Sp. z o.o.

BIURO PODRÓŻY  
**MARIO PRESTO**  
Burdzyłuk Mariusz



# 10 LAT SKARGI I PRÓŚB O POMOC

Justyna ma dziecko i tylko dziecko; nie ma dachu nad głową, zameldowania, rodziny, osoby która mogłaby ją wesprzeć. Od dziesięciu lat walczyła o własny kąt, gdy straciła już wszelką nadzieję – odwiedziła naszą redakcję. Dopiero po interwencji „Tygodnika” los kobiety zaczął się odmieniać.

## BIAŁA PODLASKA

Smutek emanuje z twarzy młodej kobiety, Justyny Semeniuk, mamy ośmioletniego syna. Los jej nie oszczędzał: odrzucenie przez rodziców, brak domu, własnego miejsca i ciepła uczuć bliskich ludzi. Pochodzi z rodziny w której panowała przemoc. Ojciec za swoje błędy trafił za kratki, a matka postanowiła na nowo ułożyć sobie życie – wymeldowała Justynę z domu.

Związała się z mężczyzną, zamieszkali razem. Wkrótce okazało się, że był to niewłaściwy wybór, nie mogła liczyć na zrozumienie, odrobinę ciepła, przyjazną dłoń.

– Nawet w czasie ciąży byłam poniżana i wyganiana z domu. Z dnia na dzień było coraz gorzej. Potem zrozumiałam, że życie z ojcem mojego dziecka jest niemożliwe – wyznaje Justyna.

Dziewczyna nie mogła jednak wyprowadzić się od konkubenta, nikt nie chciał przygarnąć jej i dziecka, a na wynajem stancji nie pozwalała sytuacja materialna.

Mieszkała wraz z konkubentem i dzieckiem w lokalu o powierzchni niespełna

34 m kw., składającym się z pokoju i kuchni.

### Poszukiwanie pomocy

Chcąc uniezależnić się finansowo Justyna znalazła pracę. Pobory choć skromne pozwalały wraz z alimentami na zapewnienie dziecku podstawowych potrzeb. Największym problemem były ciągle konflikty z ojcem dziecka. Wzywała policję, powiadamiała opiekę społeczną oraz administratora lokalu – biański Zakład Gospodarki Lokalowej. Warunki mieszkaniowe nie spełniały podstawowych wymogów, i nie chodziło jedynie o zagrzybione ściany, zniszczone podłogi, stolarkę okienną, brak łazienki i centralnego ogrzewania. Leciwa i zużyta instalacja elektryczna ciągle iskrzyła.

– Bałam się usnąć. Kilka lat temu w porażce przy ul. Nowej podczas snu zginęło bodajże osiem osób, bo wczas nie zadbałi, nie wywalczyli wymiany instalacji. Obawiałam się, że któreś nocy nasz budynek spłonie, a jego mieszkańcy razem z nim – wspomina Justyna. W końcu, po wielu interwencjach, administracja wezwała elektryków. Zało-



Justyna Semeniuk po naszej interwencji już nie musi mieszkać kątem

Fot. Agnieszka Lubaszewska

zono nowe przewody, dopiero wówczas wszyscy mieszkańcy odetchnęli z ulgą.

### Walka z wiatrakami

Przez 10 lat Justyna odwiedzała wszystkie instytucje, których zadaniem jest wspieranie mieszkańców miasta. Wielokrotnie rozmawiała z Romanem Siekierką, szefem Wydziału Gospodarki Komunalnej i z prezydentem miasta

Andrzejem Czapskim, żebrząc o dach nad głową.

– Chciałabym zapewnić dziecku poczucie bezpieczeństwa, normalne warunki do nauki i do zabawy. Tutaj, gdzie mieszkamy, syn wstydzi się zaprosić kolegów. Ponadto ciągle dochodzi do konfliktów między mną a jego ojcem. Jesteśmy intruzami, bez meldunku. Potrzebuję mieszkania. Czy to aż tak wiele?

– pyta Justyna. Prezydent i pracownicy urzędu miejskiego zapewniali w rozmowach, iż rozumieją tragiczną sytuację Justyny i jej dziecka. I na tym zrozumieniu, i wymianie korespondencji, sprawa się skończyła.

– Straciłam wiarę, że ktokolwiek mi pomoże. Co gorsza, wiele jest samotnych matek zdanych wyłącznie na siebie, którym nikt nie chce pomóc ani rodzina, ani społeczeństwo, ani władze samorządowe – mówi ze smutkiem Justyna.

### Pomyślny finał

Zapytaliśmy Roman Siekierkę, kierownika Wydziału Gospodarki Komunalnej o sprawę mieszkania dla Justyny Semeniuk.

– Propozycja mieszkania przy ulicy Sidorskiej 121 B nie została przyjęta z uwagi na zbyt dużą odległość od szkoły, do której uczęszcza syn pani Justyny. Aktualnie zaproponowano jej mieszkanie socjalne przy ulicy Górnej – odpowiedział Roman Siekierka.

– Dwa dni po mojej wizycie w redakcji „Tygodnika” otrzymałam telefoniczną informację o przyznaniu mi mieszkania – mówi Justyna Semeniuk.

AGNIESZKA LUBASZEWSKA

## AWF Biała Podlaska zaprasza na kierunki



### WYCHOWANIE FIZYCZNE studia I i II stopnia, stacjonarne i niestacjonarne

#### - WYCHOWANIE FIZYCZNE W SŁUŻBACH MUNDUROWYCH

Studenci kierunku wychowanie fizyczne zdobywają kwalifikacje: nauczyciela wychowania fizycznego, specjalisty z zakresu korektywy, odnowy biologicznej, trenera sportowego, trenera osobistego, instruktora sportu oraz menadżera sportowego.

### TURYSTYKA I REKREACJA studia I i II stopnia, stacjonarne

Studenci kierunku turystyka i rekreacja są uczestnikami wycieczek turystyczno-krajoznawczych oraz wyjazdów na targi turystyczne, wycieczek do uzdrowisk i ośrodków sportowo-rekreacyjnych. Odbывают obozy wędrownie, obozy letnie i zimowe, rajdy turystyczne, obozy survivalowe, praktyki w kraju i za granicą. Ogromnym atutem absolwenta kierunku Turystyka i Rekreacja jest jego wszechstronność, elastyczność zawodowa pozwalająca na korzystanie z wielu ofert rynku pracy – biur podróży, hoteli, ośrodków wczasowych, placówek wypoczynku, stowarzyszeń, szkół, samorządu terytorialnego czy organizacji społecznej państwowego.

### SPORT studia I stopnia stacjonarne

Studenci kierunku sport zdobywają uprawnienia trenera wybranej dyscypliny sportu i menadżera sportu. Zdobywają umiejętności niezbędne do projektowania, realizowania i kontrolowania procesu treningowego sportowca oraz specjalistyczna wiedzę i umiejętności z zakresu zarządzania organizacją sportową.

### KOSMETOLOGIA studia I stopnia stacjonarne

Edukacja na kierunku kosmetologia umożliwia zdobycie wiedzy z zakresu: dermatologii, farmakologii, fizjologii, fizjoterapii, chemii kosmetycznej, chirurgii plastycznej, immunologii itp. Poza wiedzę teoretyczną student kierunku kosmetologia uzyska umiejętności praktyczne związane z dbałością o ciało oraz kształtowaniem sylwetki.



REJESTRACJA INTERNETOWA TRWA DO 17 WRZEŚNIA!!!  
[www.awf-bp.edu.pl](http://www.awf-bp.edu.pl)

REKLAMA/2013











PARTNEREM STRONY GOSPODARKA SĄ SPÓŁDZIELCZE KASY OSZCZĘDNOŚCIOWO-KREDYTOWE

# AUTOSTRADY NIE MA I NIE BĘDZIE

W sprawie wydłużenia biegu autostrady A2 od stolicy do Terespoła koncepcje rządowe zmieniają się z dnia na dzień. Tak szybko, że nawet sam szef sejmowej komisji infrastruktury z PO błędnie informuje mieszkańców Południowego Podlasia o kluczowej dla nich sprawie.

## GOSPODARKA

W poprzednim numerze pisaliśmy (TP nr 36 str. 7 „Autostrada znika i wraca”) o tym, jak to poseł Stanisław Żmijan z PO informował mieszkańców Białej Podlaskiej i regionu o podjętych ponoć rządowych decyzjach w sprawie budowy autostrady A2 od Warszawy na wschód tylko do Mińska Mazowieckiego i zaniechaniu jej prowadzenia od Siedlec do granicy w Terespolu, i jak to klarował swoje słowa z radiowej anteny osobnym pismem otwartym do społeczności miasta i powiatu. Z niepokojem i przykrością stwierdzamy, że pan poseł, który z racji funkcji w Sejmie powinien być jedną z najbardziej kompetentnych osób w tej materii, świadomie lub nie, mylił się i wtedy, kiedy informował, i wtedy, kiedy klarował.

## Dwa pasy nie trzy

Oto bowiem 3 września, czyli tego samego dnia, gdy poseł PO z Białej Podlaskiej upublicznił swoje pismo do białczan, Iwona Wendel, wiceminister infrastruktury i rozwoju poinformowała na spotkaniu z udziałem samorządowców w Mińsku Mazowieckim, że rząd – owszem – planuje wydłużyć bieg A2 na wschód, ale już nie jako autostrady, lecz jako drogi ekspresowej S2. Krótko mówiąc, zamiast dwóch jezdni po trzy pasy w każdym kierunku będą biegły dwie jezdnie po dwa pasy ruchu, a maksymalną dozwoloną prędkością zamiast 140 km/h będzie 120 km/h. – Reguły korzystania ze środków europejskich pozwalają na kontynuowanie tej inwestycji tylko po zmianie kwalifi-

fikacji drogi A2 z autostrady na drogę ekspresową S2 – mówiła wiceminister Wendel. Dlaczego trzeba korzystać z pieniędzy unijnych? Bo rząd nie ma pieniędzy z innych źródeł, a jeśli się chce tę drogę wybudować, to nie można czekać. Powodem są tzw. decyzje środowiskowe, które wygasają w lutym 2016 roku i budowa 14-kilometrowego odcinka z Warszawy do obwodnicy Mińska Mazowieckiego do tej pory musi ruszyć. Droga ekspresowa ma powstać do 2018 roku kosztem blisko 800 mln zł. Co bardzo istotne, minister zarzekała się, że droga S2 na tym odcinku nie byłaby płatna.

Przedstawicielka rządu ujawniła również, że jest możliwy scenariusz, w którym do 2020 roku od Mińska Mazowieckiego do Siedlec powstałby odcinek autostrady A2. – Wszystko w zależności od tego, jaki będzie budżet oraz jakie będą oszczędności na realizowanych projektach. W grudniu będziemy nowelizować rozporządzenie ws. kategorii drogi pomiędzy Warszawą a Mińskiem. Być może wtedy będzie więcej informacji w sprawie odcinka do Siedlec – powiedziała Wendel, cytowana przez portal Bankier.pl.

## Na 10 lat spokój?

Dla mieszkańców naszego miasta kluczowe jest jednak pytanie, co dalej z autostradą A2 na wschód? Jednoznaczna odpowiedzią są słowa Czesława Mroczyńskiego, posła PO i wiceministra MON, który na wspomnianym spotkaniu w Mińsku stwierdził: połączenie obwodnicy Mińska ze stolicą drogą S2 rozwiązuje zarazem problemy

komunikacyjne Siedlec i Białej Podlaskiej w perspektywie 5 do 10 lat. Czyli decyzja PO-PSL w sprawie A2 z Siedlec do Terespoła brzmi: autostrady A2 do granicy nie będzie co najmniej do 2020 roku. Dodajmy to, czego nie powiedział już prominentny polityk PO: A2 w Białej Podlaskiej nie będzie i długo później, bo unijnych środków na

budowę dróg w Polsce będzie znacznie mniej niż dziś, a do środków krajowych ustawi się długa kolejka. Decydenci ekipy PO-PSL używają w sprawie A2 wyłącznie argumentów z obszaru ekonomiki transportu, a zwłaszcza badań natężenia ruchu. Wynika z nich, że z Warszawy do Mińska Mazowieckiego jeździ 20 tys. pojazdów na dobę, a im dalej w stronę Białorusi, tym natężenie ruchu spada. W tej perspektywie myślenia liczą się tylko do-  
raźne udogodnienia

dla tranzytu na Wschód, a ani tu śladu kalkulacji korzyści dla mieszkańców irodzimego biznesu i perspektywach dla całej Polski Wschodniej. Jednak czego się spodziewać po „europejskiej” władzy, która wydała na budowę autostrad i dróg szybkiego ruchu ponad 100 mld zł, a za te Himalaje gotówki nie odrobiła nawet europejskiej lekcji obowiązkowej: stworzenia ciągu sprawnej i bezpiecznej komunikacji drogowej na kluczowej dla Polski osi Wschód-Zachód. **KK**



Zdaniem rządu intensywność ruchu na trasie nr 2 jest za mała, by budować autostradę przechodzącą przez Białą Podlaską

Fot. Materiały własne



**JANUSZ SZEWCZAK**  
Główny ekonomista SKOK

**P**remier Donald Tusk po siedmiu latach skutecznego wprowadzenia polskiego statku na podwodne skały, postanowił – niespodziewanie nawet dla zapatrzonej w swego kapitana załogi PO – ewakuować się i opuścić pokład, i to na dodatek w towarzystwie bosmana w spódnicę – czyli wicepremier Elżbiety Bieńkowskiej. Crème de la crème PO i rządzącej koalicji powiedzieli nam dyskretne „bye, bye”. Oniemiała rządowa załoga poczuła się porzucona na pełnym morzu i to w obliczu zbliżającego się ze

## ZIELONA WYSPA CZY RUCHOME PIASKI

# Wielka ucieczka z polskiego „Titanica”

Wschodu sztormu, jak i rosnącego rozgardiaszu na polskim „Titanicu”. Horyzont gospodarczy, finansowy i geopolityczny nie wygląda zbyt optymistycznie. Zjawiska recesyjne i deflacyjne narastają w strefie euro, Niemcy boją się o wzrost gospodarczy, inflacja w Eurolandzie jest najniższa od pięciu lat. Francja jest w totalnej stagnacji, we Włoszech recesja i najwyższe bezrobocie od 37 lat. Kraje południa Europy – Portugalia, Włochy, Grecja i Hiszpania – choć ratowane setkami miliardów euro, są nadal w zapaści, a ich długi jeszcze wzrosły. Niemiecki wzrost gospodarczy i eksport hamują, co niewątpliwie negatywnie wpłynie na polską gospodarkę. Jesteśmy bowiem, po 25 latach przemian gospodarczych,

małym wagonikiem podczepionym na stałe do niemieckiej lokomotywy, który w każdej chwili może zostać skierowany na boczny tor. Przyszły rząd czeka nie tylko załamanie naszego eksportu na Wschód, ale również spadek zamówień z Zachodu dla polskich przedsiębiorstw. Poważne problemy czekają rolników, sadowników i przedsiębiorców rolnych oraz eksporterów. Dziś pozostaje robienie dobrej miny do złej gry i propagandowa ściema. Polska konsumpcja ledwo dyszy, produkcja przemysłowa tli się jeszcze, a na realny wzrost wynagrodzeń – poza statystycznym – nie ma co liczyć. Drastyczny błąd RPP i NBP, które nadal utrzymały najwyższe realne stopy procentowe w Unii, gdy EBC obniżył właśnie swoje

stopy procentowe prawie do zera, może tylko dorzucić polski eksport i polską gospodarkę. Emigracja młodych ludzi za chlebem nie słabnie, widocznie premier doszedł do podobnego wniosku, że z kraju rządzonego przez PO i PSL trzeba wyemigrować, by godnie żyć i przyzwolicie zarabiać. Opuszczając cichaczem rządowy pokład tonącej łodzi spod znaku PO-PSL premier Tusk zostawia nam prawie 1 bln zł długu publicznego, blisko 900 mld zł długu prywatnego firm i gospodarstw domowych i – co najgorsze – astronomiczną kwotę 370 mld dolarów długu zagranicznego. Wydaje się ona kwotą nie do spłacenia, skoro Gierek przez 10 lat pożyczył 30 mld dol., a spłacaliśmy je aż 32 lata.

Choć media nie mogą się nachwalić sukcesów gospodarczych premiera D. Tuska, zadziwia jednak jego zaskakująca rejterada. Czyżby na taśmach hańby było coś jeszcze bardziej kompromitującego niż to, co Polacy dotychczas usłyszeli? A może stan naszego państwa, które istnieje ponoć tylko teoretycznie, jest na tyle porażający, że niewypowiedziane jeszcze głośno hasło „ratuj się, kto może” jednak już obowiązuje? Ale dziś jedyne co ważne, to „wielki sukces”, że premier Tusk wraz z wicepremier Bieńkowską udają się na zastężone posady. A statek widmo – polski „Titanic” pod nowym kapitanem w spódnicę, czyli Ewą Kopacz, sterowany z twittera wprost z Brukseli, raczej nie uniknie zderzenia z górą lodową nabrzmiewającego nowego kryzysu czy wręcz groźby bankructwa. Pytanie dzisiaj brzmi tylko: kiedy? Pierwsze szalupy ratunkowe zostały już zajęte, dla wszystkich miejsc nie wystarczy.

PARTNEREM RUBRYKI SĄ SKOK UBEZPIECZENIA



# VIA JAGIELLONICA: SZLAKIEM PODRÓŻY KRÓLEWSKICH

Trakt Jagielloński, który wiódł przez Południowe Podlasie z Krakowa do Wilna, był nie tylko drogą przemierzaną niemal każdego roku przez królów z dynastii Jagiellonów. Odegrał trudną do przecenienia rolę w integracji Polski oraz Wielkiego Księstwa Litewskiego, służył również wymianie handlowej i kulturowej. Obecnie Via Jagiellonica jest międzynarodowym szlakiem turystycznym i aspiruje do wpisania na Listę Światowego Dziedzictwa Kulturowego i Przyrodniczego UNESCO.

## PODLASIE

Można zaryzykować twierdzenie, że budowa Traktu Jagiellońskiego – biorąc pod uwagę możliwości techniczne i organizacyjne w XIV wieku – była przedsięwzięciem porównywalnym z obecną autostradą A1. Bieg Via Jagiellonica, tak jak każdy z traktów tej epoki, wyznaczono na terenach nie zalewowych, w miarę wysoko położonych, o płasko nachylonych stokach. Starano się omijać rzeki, chyba że istniała konieczność dotarcia do mostu lub brodu; wtedy sypano wały. Przy szlakach komunikacyjnych sadzono drzewa. Jaki był cel ustanawia-

cji zabagnienia brzegów Krzna. Sytuacja zmieniła się diametralnie po zawarciu unii polsko-litewskiej. Dawne kresy obu krajów znalazły się w centrum państwa obojga narodów. Ciągłe kontakty między dwiema stolicami: Krakowem i Wilnem, były powodem powstania głównej arterii komunikacyjnej zwanej Traktem Jagiellońskim, czyli po łacinie Via Jagiellonica.

### Przebieg Traktu Jagiellońskiego

Jak przebiegała droga, którą przemierzali prawie każdego roku Jagiellonowie – władcy Polski i Litwy? Swój początek miała w Krakowie, ówczesnej stolicy Polski. Wiodła na północ od

Za obecną granicą polsko-białoruską trakt kierował się na północ przez Kamieniec Litewski oraz miasto o nazwie – nomen omen – Mosty, gdzie przekraczał Niemen, i docierał do Wilna.

### Rola Via Jagiellonica w historii Podlasia

Południowe Podlasie, położone w połowie drogi między Wilnem a Krakowem, w czasach Jagiellonów, ale również za panowania Stefana Batorego, stanowiło centrum polityczne Polski oraz Litwy. Leżące na skraju tego regionu Brześć i Lublin były zapleczem toczących się najczęstiej w Parczewie sejmów i na-

## Można zaryzykować twierdzenie, że budowa Traktu Jagiellońskiego – biorąc pod uwagę możliwości techniczne i organizacyjne w XIV wieku – była przedsięwzięciem porównywalnym z obecną autostradą A1

nia tego, tak nie lubianego dziś przez kierowców, elementu krajobrazu? Z jednej strony drzewa poprawiały jakość samej drogi poprzez pobór wód gruntowych i podskórnych: wierzyby na terenach podmokłych, lipy zaś na pozostałych – osuszały trakt. Drzewa latem zapewniały cień, a zimą pomagały odnaleźć drogę pośród zasp.

Utrzymanie należącego do dróg jak i mostów było w gestii społeczności wsi i miasteczek, przez które przebiegał trakt. Zresztą sami mieszkańcy zainteresowani byli dobrym stanem traktu, bo ewentualna zmiana przebiegu mogła spowodować gospodarczą stagnację okolicy.

### Południowe Podlasie: z peryferii do centrum

Główne arterie komunikacyjne przebiegają obecnie na osi Wschód – Zachód, ale nie zawsze tak było. Południowe Podlasie od zarania dziejów Polski leżało na rubieżach państwa, lecz – co dzisiaj wydaje się dziwne – rzeką graniczną nie był Bug, ale z ra-

Wisły przez niewielkie obecnie miasteczka, które wówczas były jednym z ważniejszych ośrodków miejskich: Wiślicę i Opatów. W okolicach Zawichostu trakt przekraczał Wisłę i przez Urzędów oraz Bełżce docierał do Lublina – jedyne miasta na szlaku jagiellońskim, które nadal jest ważnym ośrodkiem miejskim.

Za Lublinem rozpoczynał się odcinek z naszego punktu widzenia najbardziej istotny. Szlak skręcał na wschód i poprzez Łęczną oraz Ostrów Lubelski docierał do Parczewa. Od tego miejsca przebieg traktu nie jest już tak jasny. O ile pierwszy odcinek, do Przewłoki, jest jeszcze w miarę wyraźny, to po przekroczeniu rzeki Zielawy pojawiają się wątpliwości. Być może na tym odcinku zmieniono podczas istnienia traktu jego przebieg? Istnieją bowiem alternatywne drogi do Łomaz. Jedna przez Polubicze i Rossosz, druga – przez Wisznice. Z Łomaz droga wiodła na północny-wschód do Piszczaca, by południowym brzegiem Krzny dotrzeć do Brześcia.

rad reprezentantów obu narodów. Liczne osady z niewielkich miejscowości szybko stały się dużymi ośrodkami miejskimi. Parczew szczylił się wówczas kilkoma kościołami i dworem królewskim. Rozwijały się również Łomazy i Piszczac.

Ostatnim akordem świetności Południowego Podlasia – zarazem największym – stało się ogłoszenie i przyjęcie przez króla Zygmunta Augusta na sejmie w Parczewie w roku 1564 postanowienie Soboru Trydenckiego, którego 350. rocznicę obchodzimy w tym roku. Tu też zaplanowano obrady dotyczące unii obu państw. Niestety, zdarzenie losowe, jakim był pożar miasta i – prawdopodobnie zbyt mała liczba posłów – spowodowały, że unię zawarto w Lublinie.

Po przeniesieniu w 1611 roku stolicy Polski z Krakowa do Warszawy Trakt Jagielloński stał się lokalnym szlakiem handlowym. Niegdyś duże i bogate miasta zaczęły podupadać, a dowodem ich świetnej przeszłości pozostały tylko założenia urbanizacyjne:



Mostek w Przewłocie na dawnej granicy polsko-litewskiej



Rynek w Łomazach daje wyobrażenie o czasach świetności miasteczka

rynki w Parczewie, Łomazach i Piszczacu, które do dzisiaj zadziwiają swoimi rozmiarami.

### Trakt przywrócony pamięci

Zapomniany już szlak przywrócono do życia. Powstały instytucje zajmujące się popularyzacją traktu, który przez ponad dwa stulecia był najważniejszą drogą łączącą Kraków i Wilno. Organizacja Turystyczna „Szlak Jagielloński” i Fundacja „Via Jagiellonica” inicjują wiele projektów mających na

celu „ożywienie” szlaku władców Polski i Litwy. Obecnie Trakt Jagielloński został reaktywowany jako międzynarodowy szlak turystyczny. Czytanie są również starania, aby został on wpisany na Listę Dziedzictwa Kulturowego i Przyrodniczego UNESCO. Więcej o historii i współczesności można dowiedzieć się na stronie: [www.szlakjagiellonski.pl](http://www.szlakjagiellonski.pl)

WOJCIECH ŁOCHEŃSKI  
ZDJĘCIA: J. KOPACZEK  
– OT SZLAK JAGIELLOŃSKI

## Ciasto Zebra

Dzisiaj pomogę Wam przygotować ciasto o zwierzęcej nazwie. Nazywa się bowiem Zebra.

### Do jego wykonania będą potrzebowały:

- ♦ pół kostki margaryny,
- ♦ masło do posmarowania blachy,
- ♦ szklankę zimnego mleka,
- ♦ 2,5 szklanki mąki pszennej,
- ♦ 1 szklankę cukru,
- ♦ 4 jajka (białka będą potrzebne na pianę),
- ♦ 4 łyżeczki proszku do pieczenia,
- ♦ 5 łyżeczek naturalnego kakao.

### Przygotowanie:

Margarynę przekładamy do rondelka i rozpuszczamy. Do gorącej dodajemy mleko. Mieszamy i studzimy. Oddzielamy żółtka i białka z jaj. Białka wlewamy do miski i odstawiamy. W drugiej misce rozbijamy żółtka, dodajemy cukier i miksujemy na jednolitą masę. Dodajemy do niej po trochu mąkę z proszkiem do pieczenia i margarynę z mlekiem. Całość dobrze miksujemy. Z białek ubijamy sztywną pianę i dajemy do ciasta. Mieszamy. Ciasto dzielimy na dwie części. Jedna musi pozostać jasna, a do drugiej wypujemy kakao. Blachę smarujemy masłem i posypujemy tartą bułką. Wylewamy jasną część ciasta. Ciemną natomiast lejemy na wierzch, tworząc wzorki, kóteciska i śmieszne linie. Pieczemy w piekarniku około 40 minut w temperaturze 160 stopni.



Fot. MG

**Smacznego życzy Monika Grabowiec**

Więcej inspiracji znajdziecie na <http://smacniejesc.wordpress.com/>

## Zwykła soda, a urody Ci doda

### PORADY

Wiemy już, że soda oczyszczona potrafi przywrócić błysk naszemu domowi. Dziś zaprezentujemy jej kolejne zastosowania. Tym razem dla naszej urody. Soda zastąpi niektóre kosmetyki oraz substancje, które nie są ekologiczne czy w pełni dla nas przyjazne. Soda jest przy tym tania, a jej zastosowanie – łatwe.

**Usuwanie zapachu czosnku i cebuli z dłoni:** wilgotne dłonie przetrzeć garstką sody, lekko wmasować i spłukać.

**Pozbycie się nieprzyjemnego zapachu stóp:** systematyczna kąpiel w ciepłej wodzie z dodatkiem 2 łyżek sody. Można dodać kilka kropli płynu do kąpieli.

**Świeży oddech:** wypluć usta roztworem z pół szklanki wody i łyżeczki sody.

**Wygładzenie naskórka na łokciach:** wmasować przez kilka minut papkę zrobioną z sody i wody (można dodać kilka kropli soku z cytryny), po czym spłukać wodą.

**Piękne, czystsze i łatwiejsze w układaniu włosy:** wystarczy na wysypaną na dłoń sodę wlać szampon i umyć głowę.

**Miękka, gładka skóra:** wsympujemy do kąpieli pół szklanki sody.

**Peeling:** pastę z sody i wody w proporcji 3:2 masyjemy skórę i na koniec spłukujemy wodą.

MAŁGORZATA TYMOSZUK



Fot. Małgorzata Tymoszuk

Zapachu czosnku i cebuli z dłoni pozbędziemy się po wmasowaniu w nie garstki sody i spłukaniu wodą.

## KRZYŻÓWKA

PARTNEREM KRZYŻÓWKI SĄ SPÓŁDZIELCZE KASY OSZCZĘDNOŚCIOWO-KREDYTOWE

GAD ŻYJĄCY NP. W NILU	ZNAWCZYNI RÓŻNYCH OZDZIEDZ GOSPODARKI	TANIEC STARO-FRANCUSKI KIESZON-KOWIEC	GRANICZY Z KOLUMBIA	AUTOR "LOCHÓW WATYKANU"	ŻOŁTOBRU-MATNE PŁAMKI NA SKÓRZE	GÓRNA CZĘŚĆ TULOWIA
NAUKA O KLIMATACH				17		
DO PISANIA NA TABLICZCE SZKOLNEJ			PAŃSTWO Z PIRAMIDAMI	16		
UMIESZCZANIE, SADOWIENIE	15		8		SILNE NAPADY DUSZNOŚCI	
4			ALLAN POE - POETA I NOWELISTA AMERYKAŃSKI	13		
MARY FLET			PRZEDSIĘBIORCA NIEMIECKI,	6		18
PONAGLENIE			ZACHÓZYŁ W JENIE WARSZATY OPTYCZNE SPECJALIZUJĄCE SIĘ W BUDOWIE LUP I MIKROSKOPÓW		TANCERKA, WYSTĘPOWAŁA W WARSZAWSKICH KABARETACH, BYŁA TEŻ PRIMABALERINĄ	2
GAZ SZLACHEŃNY GATUNEK MACIERZANKO	11,20				TEATRU WIELKIEGO W WARSZAWIE	BYŁA UŻYWANA PRZEZ INDIAN DO ZATRZYMANIA STRZAŁ
			DAJE MLEKO		ZAKRZYWIONY PRĘT	
DROGOCENNY NASZYJNIK	KRADNIE BŁYSKOTKI D. MONIETA FRANCUSKA	9	3		STRAGAN	SKEADNIK POWIETRZA
			UCZUCIE NIECHĘCI,	19	STAN UPORZĄDKOWANIA NA STATKU	1
GRA RÓLE AGNIESZKI LOBICZ W SERIALU "KLAN"			OBRZYDZENIA DO KOGOŚ LUB CZEGOŚ			10
DIRZEWCE NA STATKU			14		RZYMSKI BÓG MIŁOŚCI	
KOSMONAUTA BUGAŃSKI SKWAR	5					
			7			12
			BRÓŃ ARTYLERYJSKA O DŁUGIEJ LUFIE			

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

## Książka dla Czytelnika

Święty Wojciech  
wydawnictwo

### Denise Hildreth Jones Pierwszy ogrodnik

Kiedy po dziesięciu latach starań Pierwsza Dama stanu Tennessee, Mackenzie London, i jej mąż zostają wreszcie rodzicami – ich życie nabiera barw. Jednak kilka lat później tracą ukochaną córeczkę. W tym trudnym czasie Mackenzie może liczyć na wsparcie starego ogrodnika, który dba o piękny ogród otaczający rezydencję gubernatora. Jeremiasz, przesiąknięty ludową religijnością, swoimi dłońmi pielęgnuje kwiaty, a słowami ludzkie serca. Kolorowym ptakiem tej powieści jest Eugenia, która pomaga swojej pogrążonej w żałobie córce. Żywiłowa starsza pani i jej równie żywiołowe koleżanki, ich zuchwała radość życia, kąśliwe poczucie humoru a nawet apetyt na flirty, nadają książce lekkości i optymistycznych barw. Ta współczesna powieść dla kobiet napawa spokojem, a fragmenty wzruszające i zabawne w sposób harmonijny przeplatają się ze sobą.

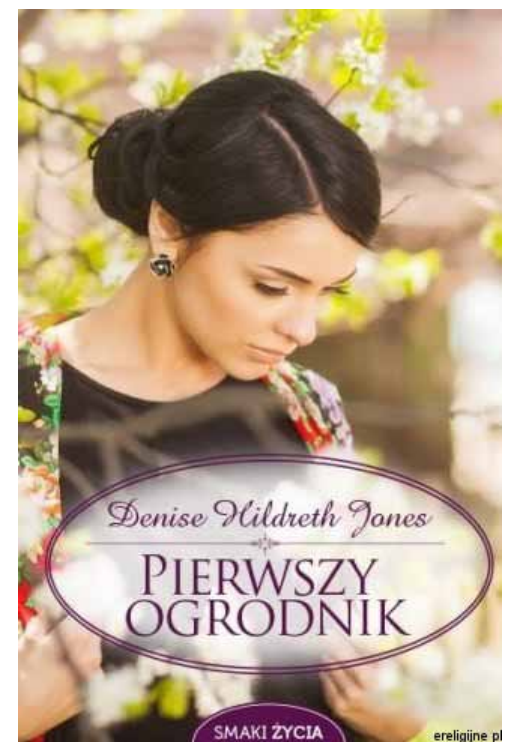
### KONKURS KSIĄŻKOWY

Aby wziąć udział w konkursie i mieć szansę na wygranie egzemplarza książki autorstwa Denise Hildreth Jones pt. „Pierwszy ogrodnik”, wystarczy wysłać SMS-ową odpowiedź na pytanie: Jak ma na imię ogrodnik, który wspiera rodziców po utracie córeczki?

- Jeremiasz
- Krystian

Wyślij SMS pod numer 7248 o treści tpksiadzka.X gdzie (po kropce) w miejsce „X” należy wpisać odpowiedź na pytanie.

Koszt SMS-a 2,46 zł z VAT. Na SMS-y czekamy od 12 do 16 września do godz. 15.59. Wygrywają dwie pierwsze osoby, które najszybciej odpowiedzą na powyższe pytanie. O wygranej poinformujemy telefonicznie.



ereeligijne.pl





